ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 17 avril 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "relatif à la démonétisation des pièces de 5 francs en nickel pur ou en zinc et des pièces de 2 francs en acier", a donné en sa séance du 25 avril 1950 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose des modifications qui rencontrent les intentions du Gouvernement.

Ces modifications sont contenues dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e April 1950 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent "aangaande de ontmunting der stukken van 5 frank in zuiver nikkel of in zink en der stukken van 2 frank in staal", heeft ter zitting van 25 April 1950 het volgend advies gegeven:

De Raad van State stelt sommige wijzigingen voor die beantwoorden aan de bedoelingen van de Regering en die in de hierna volgende tekst zijn opgenomen :

ARRETE DU REGENT RELATIF A LA DEMONETISATION DES PIECES DE 5 FRANCS EN NICKEL PUR, DES PIECES DE 5 FRANCS EN ZINC ET DES PIECES DE 2 FRANCS EN ACIER.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté royal du 26 octobre 1926 relatif à l'émission par l'Etat de monnaies divisionnaires destinées à remplacer les petites coupures mises en circulation par la Banque nationale de Belgique;

Vu la loi du 12 juin 1930 portant création d'un fonds monétaire, notamment l'article 1er, alinéa 2, et l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 27 juin 1930 relatif à la frappe de pièces de 10 et de 5 francs en nickel pur;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1936 relatif à la frappe de pièces de 5 francs en nickel à l'effigie de S.M. Léopold III;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 1938 relatif à de nouveaux types de monnaies de nickel de 5 francs, 1 franc et 50 centimes et de monnaies d'appoint de 25, 10 et 5 centimes, modifié par l'arrêté royal du 5 décembre 1938;

Vu l'arrêté du secrétaire général du Ministère des Finances du 24 février 1941 relatif à l'émission de pièces de 5 francs en zinc et l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 relatif à la circulation des monnaies divisionnaires, notamment l'article 2 disposant que la frappe des dites pièces peut être poursuivie;

Vu l'arrêté-loi du 21 novembre 1945 relatif à la reprise par l'Etat des pièces de monnaie de 2 francs émises à Londres pendant la guerre, par la Banque nationale de Belgique, modifié par l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 susvisé;

Considérant qu'il importe de réaliser une nouvelle étape de la réforme des monnaies divisionnaires et des monnaies d'appoint;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Cesseront d'avoir cours légal à partir du 1er juin 1950 :

1°- les pièces de 5 francs en nickel pur frappées en exécution de l'arrêté royal du 27 juin 1930 ;

2°- les pièces de 5 francs en nickel pur frappées en exécution de l'arrêté royal du 21 décembre 1936 ;

3°- les pièces de 5 francs en nickel pur frappées en exécution de l'arrêté royal du 10 novembre 1938, modifié par l'arrêté royal du 5 décembre 1938;

4°- les pièces de 5 francs en zinc frappées en exécution de l'arrêté du secrétaire général du Ministère des Finances du 24 février 1941 et de l'article 2 de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 ;

5° les pièces de 2 francs en acier émises à Londres pendant la guerre et reprises par l'Etat en exécution de l'arrêté-loi du 21 novembre 1945, modifié par l'arrêté-loi du 30 décembre 1946.

Article 2.-

Jusqu'au 31 août 1950 inclus, les pièces visées à l'article 1er pourront être échangées contre des monnaies coursables, aux guichets de la Banque nationale de Belgique à Bruxelles et en province. Dans les villes et communes où il n'existe pas d'agence de la Banque nationale, elles seront acceptées jusqu'à la même date par les percepteurs des postes, les receveurs des contributions, des douanes et accises, de l'enregistrement et des domaines.

A dater du 1er septembre 1950, elles seront définitivement sans valeur.

Article 3.-

Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 27 juin 1930;

2° l'arrêté royal du 21 décembre 1936;

3° les arrêtés royaux des 10 novembre 1938 et 5 décembre 1938, en ce qui concerne les pièces de 5 francs.

Article 4.-

Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Finances,

BESLUIT VAN DE REGENT BETREFFENDE DE ONTMUNTING DER ZUIVER NIKKELEN MUNTSTUKKEN VAN 5 FRANK, DER ZINKEN MUNTSTUKKEN VAN 5 FRANK EN DER STALEN MUNTSTUKKEN VAN 2 FRANK.

---

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het koninklijk besluit van 26 October 1926 betreffende de uitgifte door de Staat van pasmunt, ter vervanging van de door de Nationale Bank van België in omloop gebrachte kleine biljetten;

Gelet op de wet van 12 Juni 1930 tot oprichting van een muntfonds, namelijk op artikel 1, tweede lid, en op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 Juni 1930 betreffende het slaan van stukken van 10 en 5 frank in zuiver nikkel;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 December 1936 betreffende de aanmunting van nikkelen 5 frankstukken met de beeldenaar van Z.M. Leopold III;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 November 1938 betreffende nieuwe typen van nikkelen munt van 5 frank, 1 frank en 50 centimes, en van pasmunt van 25, 10 en 5 centimes, gewijzigd bij koninklijk besluit van 5 December 1938;

Gelet op het besluit van de secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën van 24 Februari 1941 betreffende de uitgifte van zinken 5 frankstukken, en op de besluitwet van 30 December 1946 betreffende de omloop van deelmunt, namelijk op artikel 2 hetwelk bepaalt dat de aanmunting van deze stukken mag worden voortgezet;

.../...

Gelet op de besluitwet van 21 November 1945 betreffende de overneming door de Staat van de muntstukken van 2 frank, gedurende de oorlog te Londen uitgegeven door de Nationale Bank van België, zoals zij is gewijzigd bij de bovenvermelde besluitwet van 30 December 1946;

Overwegende dat het noodzakelijk is een nieuwe etappe op de weg der hervorming in zake deelmunt en pasmunt af te leggen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Met ingang van 1 Juni 1950 worden buiten koers gesteld:

1° de zuiver nikkelen muntstukken van 5 frank, aangemunt ter uitvoering van het koninklijk besluit van 27 Juni 1930;

2° de zuiver nikkelen muntstukken van 5 frank, aangemunt ter uitvoering van het koninklijk besluit van 21 December 1936;

3° de zuiver nikkelen muntstukken van 5 frank, aangemunt ter uitvoering van het koninklijk besluit van 10 November 1938, gewijzigd bij koninklijk besluit van 5 December 1938;

4° de zinken muntstukken van 5 frank, aangemunt ter uitvoering van het besluit van de secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën van 24 Februari 1941 en van artikel 2 van de besluitwet van 30 December 1946;

5° de stalen muntstukken van 2 frank, uitgegeven te Londen gedurende de oorlog en door de Staat overgenomen ter uitvoering van de besluitwet van 21 November 1945, gewijzigd bij de besluitwet van 30 December 1946.

.../...

Artikel 2.-

Tot en met 31 Augustus 1950 kunnen de in artikel 1 bepaalde muntstukken tegen andere gangbare munten worden ingewisseld aan de loketten van de Nationale Bank van België te Brussel en elders in het land. In de steden en gemeenten waar er geen agentschap van de Nationale Bank bestaat, worden zij tot op dezelfde datum aangenomen door de ontvangers der posterijen, der belastingen, der douanen en accijnzen, der registratie en domeinen.

Van 1 September 1950 af, verliezen zij definitief alle waarde.

Artikel 3.-

Zijn opgeheven :

1° het koninklijk besluit van 27 Juni 1930;

2° het koninklijk besluit van 21 December 1936;

3° de koninklijke besluiten van 10 November 1938 en 5 December 1938, wat betreft de muntstukken van 5 frank.

Artikel 4.-

De Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

| | | | |
|---|---|---|---|
| Messieurs : | J. SUETENS, | président du Conseil d'Etat, | président |
| De Heren : | | voorzitter van de Raad van State, | voorzitter |
| | V. DEVAUX, | conseillers d'Etat | |
| | M. SOMERHAUSEN, | raadsheren van State | |
| | J. VAUTHIER, | assesseurs de la section de législation | |
| | F. DUCHENE, | bijzitters van de afdeling wetgeving | |
| | G. PIQUET, | greffier adjoint, | greffier |
| | | adjunct-griffier, | griffier. |

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
des Finances.
van Financiën.

Le mai 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Mei 1950.

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.